

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٣٨٣

المعقودة يوم الاثنين

٢٠ أيار/مايو ١٩٩٤

الساعة ٢١/١٥،

نيويورك

الرئيس:	السيد غمباري	(نيجيريا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد فسيدوروف
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	إسبانيا	السيد بيداييه
	باكستان	السيد خان
	البرازيل	السيد فالي
	الجمهورية التشيكية	السيد كوفاندا
	جيبوتي	السيد علهاي
	رواندا	السيد بيزيما
	الصين	السيد لي جاوشنغ
	عمان	السيد الخصيبي
	فرنسا	السيد لدسو
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد غومرسال
	نيوزيلندا	السيد كيتنغ
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد إندرفورث

بنود جدول الأعمال

مذكرة من الأمين العام يحيل بها رسالة مؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤ موجهة الى الأمين العام من المدير العام

للكوالة الدولية للطاقة الذرية (S/1994/631)

94-85701

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع الى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/٤٥

إقرار جدول الأعمال أقر جدول الأعمال.

إقرار جدول الأعمال أقر جدول الأعمال.

مذكرة من الأمين العام يحيل بها رسالة مؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤، موجهة الى الأمين العام من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية (S/1994/631)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أبلغ المجلس بأنني تلقيت رسالتين من ممثلي اليابان وجمهورية كوريا يطلبان فيهما دعوتهما للاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المتبعة أعترزم، بموافقة المجلس، أن أدعو هذين الممثلين، وفقا لأحكام الميثاق ذات الصلة، والمادة ٢٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس. لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك. بدعوة من الرئيس شغل السيد تشونغ - هايو (جمهورية كوريا)، والسيد موتومورا (اليابان) المقعدين المخصصين لهما على جانب قاعة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن مظهره في البند المدرج في جدول أعماله. يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل اليه في مشاوراته السابقة. أمام أعضاء المجلس مذكرة من الأمين العام يحيل بها رسالة مؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤، موجهة الى الأمين العام من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، الوثيقة (S/1994/631).

أود أن أوجه عناية الأعضاء الى الوثائق الأخرى التالية: S/1994/601، مذكرة من الأمين العام يحيل بها رسالة مؤرخة ١٩ أيار/مايو ١٩٩٤ موجهة الى الأمين العام من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية؛ S/1994/513 و S/1994/540، وهما رسالتان مؤرختان ٢٨ نيسان/أبريل و ٥ أيار/مايو ١٩٩٤، موجهتان الى رئيس

مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لدى الأمم المتحدة.

تلقى أعضاء المجلس أيضا نسخا من رسالة مؤرخة ٣٠ أيار/مايو ١٩٩٤ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وستصدر بوصفها الوثيقة S/1994/634.

في أعقاب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بأن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس:

«يشير مجلس الأمن الى البيانين اللذين أدلى بهما رئيس المجلس في ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٣ (S/25562) و ٣١ آذار/مارس ١٩٩٤ (S/PRST/1994/13) والى قراره ذي الصلة.

«وقد أحاط المجلس علما بأن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قد سمحت لمفتشي الوكالة الدولية للطاقة الذرية بإنجاز أنشطة التفتيش المتفق عليها بين الوكالة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في ١٥ شباط/فبراير ١٩٩٤، بوصفه خطوة نحو الوفاء بالتزاماتها بموجب اتفاق الضمانات المبرم بين الوكالة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وتنفيذ التزاماتها المتعلقة بعدم الانتشار بموجب معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية.

«ويؤكد المجلس من جديد ما لضمانات الوكالة الدولية للطاقة الذرية من أهمية حاسمة في تنفيذ معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، والمساهمة التي يوفرها لصون السلم والأمن الدوليين احراز تقدم في مجال منع الانتشار.

«وقد نظر المجلس في الرسالة الموجهة الى الأمين العام من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، المؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤، وهو يشعر ببالغ القلق إزاء استنتاج الوكالة بأن عملية التصريف بالمفاعل الذي تبلغ قوته ٥ ميغواط لا تزال تسير بنفس السرعة، مما قد يعني ضياع الفرصة المتاحة للوكالة فيما يتعلق بانتقاء وعزل وتأمين قضبان الوقود لإجراء قياسات عليها في وقت لاحق، وفقا لمعايير الوكالة، خلال أيام.

«لذا فإن المجلس يحث جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بقوة على أن تكرس جهودها للمضي قدما في عمليات التصريف بالمفاعل الذي تبلغ قوته

«ويقرر المجلس أن يبقى هذه المسألة قيد النظر النشط، وإذا لزم الأمر فإن مجلس الأمن سيواصل النظر فيها بغية تنفيذ اتفاق الضمانات المبرم بين الوكالة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تنفيذا تاما». سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/28. بهذا يكون مجلس الأمن قد أنهى المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله. رفعت الجلسة الساعة ٢١/٢٠.

٥ ميغاواط على نحو يضمن الامكانية التقنية لقياسات الوقود، وفقا لاشتراطات الوكالة الدولية للطاقة الذرية في هذا الصدد. «ويدعو المجلس الى اجراء مشاورات فورية بين الوكالة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بشأن التدابير التقنية اللازمة». ويطلب المجلس الى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يبقى على مفتشي الوكالة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لرصد الأنشطة بالمفاعل الذي تبلغ قوته ٥ ميغاواط.